

! Ważne !

1. Prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcją obsługi.
2. Sprawdzać stan połączeń do sieci wodociągowej i elektrycznej.
3. Regularnie czyścić filtry. Aby uzyskiwać dobre wyniki zmywania, nie wolno pozwalać na osadzanie się resztek jedzenia w obsadzie filtra.
4. Po oczyszczeniu zamontować filtry ponownie i sprawdzić prawidłowość montażu.
5. Po napełnieniu zbiornika soli należy bezzwłocznie uruchomić program zmywania aby usunąć resztki soli. Cykl płukania wstępnego nie wystarczy! Lejek do wsypywania soli nie jest dostarczany przez producenta!
6. Uważać, aby nie rozlać płynu nabłyszczającego podczas napełniania pojemnika. Prawidłowo zamknąć jego pokrywę po napełnieniu. Przypadkowo rozlany płyn należy natychmiast wytrzeć. Zapobiegnie to nadmiernemu tworzeniu się piany, która może sprawić, że wyniki zmywania będą gorsze.
7. Nie wkładać płynnego tłuszczu do zmywarki (np. oleju do smażenia lub wosku).
8. Sprawdzić, czy ramiona spryskujące mogą się swobodnie obracać (upewnić się, czy nie zostaną zablokowane przez naczynia lub sztućce).
9. Do czyszczenia panelu sterowania używać lekko wilgotnej, miękkiej ściereczki lub gąbki.
10. Program zmywania jest zakończony, gdy zgasła kontrolka "Start".

! Important !

1. Please read the user instructions carefully.
2. Ensure the water and electricity supplies are in good order.
3. Clean the filters regularly; for good wash results, ensure no food residue is left in the filter housing.
4. Replace the filters after cleaning, taking care to ensure they are properly inserted.
5. After filling the regeneration salt container, immediately start a wash programme to remove spilt regeneration salt. A „Pre-Wash” cycle is not sufficient!
The salt funnel is not provided by producer!
6. Take care not to spill any rinse aid when filling the dispenser close the cover properly after filling (immediately wipe away any rinse aid spilt accidentally. This prevents the formation of excess foam that might spoil washing results).
7. Do not put liquid fat in the dishwasher (e.g. oil used for frying or candle wax).
8. Make sure that the spray arms can rotate freely (ensure they cannot be stopped by crockery or cutlery).
9. To clean the control panel use a slightly damp soft cloth or sponge.
10. The wash programme is finished when the "Start" indicator lamp switches off.

! Fontos !

1. Kérjük, hogy olvassa el figyelmesen a használati utasítást.
2. Ügyeljen arra, hogy a víz- és áramellátás jó állapotban legyen.
3. Rendszeresen tisztítsa meg a szűrőket; a jó mosogatási eredmények érdekében ügyeljen arra, hogy semmilyen ételmaradék ne maradjon a szűrő házában.
4. A tisztítás után helyezze vissza a szűrőket, gondoskodva arról, hogy azok helyesen legyenek behelyezve.
5. A regeneráló só tartályának feltöltése után azonnal indítson el egy mosogatóprogramot, hogy eltávolítsa a kiszóródott sót. Egy „Előmosogató” ciklus nem elégséges! A sóadagoló tölcéért nem biztosította a gyártó!
6. Ügyeljen arra, hogy az adagoló feltöltésekor ne ömöljön ki öblítőszer. A feltöltés után zárja le megfelelően a fedelet (azonnal törölje le a véletlenül kiömlött öblítőszeret. Így elkerülheti a mosogató minőségét kedvezőtlenül befolyásoló túlzott mértékű habképződést).
7. Ügyeljen arra, hogy a mosogatógépbe ne kerüljön be folyékony zsiradék (pl. ütésből visszamaradt olaj vagy gyertyaviasz).
8. Győződjön meg arról, hogy a szórókarok szabadon tudnak-e forogni (nem akadályozzák-e őket az edények vagy az evőeszközök).
9. A kezelőlap tisztításához enyhén benedvesített puha ruhát vagy szivacsot használjon.
10. A mosogatóprogram akkor fejeződik be, amikor a „Start” jelzőfény kialszik.

! Important !

1. Vă rugăm să citiți cu atenție Instrucțiunile de utilizare.
2. Verificați dacă instalația de apă și de electricitate funcționează corect.
3. Curățați filtrele regulat; pentru a obține rezultate bune la spălare, aveți grijă să nu rămână resturi de mâncare în locașul filtrului.
4. Puneți la loc filtrele după curățare, având grijă să fie introduse corect.
5. După ce ați umplut rezervorul cu sare regenerantă, activați imediat un program de spălare, pentru a îndepărta sarea regenerantă revărsată. Programul de „Pre-spălare” nu este suficient! Pâlnia pentru sare nu este furnizată de către producător!
6. Aveți grijă să nu vărsați pe de lături agentul de clătire când umpleți distribuitorul; închideți capacul bine după umplere (dacă se varsă din greșeală agent de clătire, curățați imediat. În acest fel se evită formarea excesivă de spumă, care poate compromite rezultatele spălării).
7. Nu introduceți în mașina de spălat vase grăsimi lichide (de ex. uleiul folosit la prăjire sau ceară).
8. Controlați ca brațele stropitoare să se poată roti liber (asigurați-vă că nu sunt blocate de tacâmuri sau de vase).
9. Pentru a curăța panoul de comandă, folosiți o cârpă ușor umezită sau un burete.
10. Programul de spălare se termină când ledul indicator „Start” se stinge.

! Внимание!

1. Внимательно прочитайте инструкции по эксплуатации.
2. Убедитесь в том, что подача воды и электроэнергии выполняется должным образом.
3. Регулярно выполняйте чистку фильтров; для обеспечения хороших результатов мойки следите за тем, чтобы в корпусе фильтра не оставалось никаких остатков пищи.
4. После чистки следует устанавливать фильтры на свое место, проследив за тем, чтобы они были вставлены правильно.
5. Сразу же после заполнения емкости для регенерирующей соли начинайте выполнение программы мойки для удаления просыпанной соли. А. Цикла “Предварительной мойки” для этого недостаточно!
Воронка для засыпания соли не поставляется изготовителем!
6. Следите за тем, чтобы не разлить ополаскиватель при заполнении распределителя. После заполнения распределителя плотно закройте крышку (сразу же вытрите следы случайно пролитого ополаскивателя; тем самым предотвращается избыточное образование пены, что может приводить к неудовлетворительным результатам мойки).
7. Следите за тем, чтобы в машину не попадал жидкий жир (например, масло, использованное для жаренья) или воск свечей.
8. Следите за тем, чтобы разбрызгивающие лопасти вращались свободно (убедитесь в том, что посуда или столовые приборы не препятствуют их вращению).
9. Для чистки панели управления пользуйтесь слегка влажной мягкой тканью или губкой.
10. Об окончании программы мойки свидетельствует выключение индикатора “Старт”.

! Важно!

1. Моля, прочетете внимательно Инструкции за употреба.
2. Погрижете се подаването на вода и електроенергия да е в добра изправност.
3. Почиствайте редовно филтрите; за постигането на добри резултати от измиването, внимавайте в корпуса на филтъра на няма остатъци от храна.
4. Сменяйте филтрите след почистване, като се погрижете за тяхното правилно поставяне.
5. След напълването на резервоарът за регенерираща сол, стартирайте веднага програмата за измиване, за да отстраните разсипаната регенерираща сол. Не е достатъчен цикъл за „Предмиене”!
Фунията за сол, не се доставя от производителя!
6. Внимавайте да не разливате препарат за блясък, когато зареждате дозатора, като затворите капачето добре след зареждане. Незабавно избършете случайно разлетия препарат за блясък. Така се избягва прекомерното образуване на пяна, която може да влоши резултата от измиването.
7. Не поставяйте в съдомиялната машина течни мазнини (напр. олио, използвано за пържене, или восък от свещи).
8. Проверете дали разпръскващите рамена могат да се въртят свободно (внимавайте да не са блокирани от съдовете или приборите).
9. За да почистите командното табло, използвайте леко навлажнена кърпа или гъба.
10. Програмата за измиване е завършена, когато индикаторната лампичка „Старт” се изключи.

! Důležité upozornění !

1. Přečtěte si prosím pozorně tyto pokyny.
2. Zkontrolujte, zda je elektrické napájení a přívod vody v pořádku.
3. Filtry čistěte pravidelně; ke správnému mytí je nutné, aby v krytu filtru nezůstávaly žádné zbytky.
4. Po čištění vraťte filtry zpět a zkontrolujte, zda jsou správně zasazené.
5. Po naplnění zásobníku na sůl ihned spusťte mycí program, kterým se odstraní rozsypaná sůl. Cyklus "Předmytí" nestačí!
Trychtýř na plnění soli není součástí vybavení!
6. Dejte pozor, abyste leštidlo při plněním nerozlili, a po naplnění zavřete správně uzávěr (případně rozlité leštidlo ihned setřete. Zabráníte tak tvorbě nadměrného množství pěny, které zhoršuje mytí nádobí).
7. Do myčky se nesmí dávat žádný tekutý tuk (např. olej použitý pro smažení nebo svíčkový vosk).
8. Před zavřením dveří zkontrolujte, zda se ostříkovací ramena mohou volně otáčet (podívejte se, že se nemohou zarazit o nádoby nebo přístroje).
9. K čištění ovládacího panelu použijte lehce navlhčený měkký hadřík nebo houbu.
10. Mycí program je u konce, jestliže kontrolka "Start" zhasne.

! Dôležité upozornenie !

1. Prečítajte si, prosím, pozorne Návod na použitie.
2. Skontrolujte, či sú v poriadku vodovodná prípojka a elektrická sieť.
3. Filtry čistite pravidelne; aby boli zabezpečené dobré výsledky pri umývaní, skontrolujte, či na filtroch a miestach ich umiestnenia nie sú zvyšky jedál.
4. Po čistení opäť namontujte filtre, pričom dávajte pozor, aby boli zasunuté správne.
5. Po naplnení zásobníka na regeneračnú soľ zapnite okamžite program umývania, aby sa opláchli rozsypanú regeneračnú soľ. A Cyklus „Predumytie“ nestačí!
Lievik na naplnenie zásobníka soľou výrobcu nedodáva!
6. Dávajte pozor, aby ste pri plnení dávkovača nerozliali leštidlo a po naplnení dobre zatvorte uzáver (ak sa leštidlo vylialo, okamžite ho poutierajte. Predídete tým tvorbe nadmerného množstva peny, ktoré by mohlo negatívne ovplyvniť výsledky umývania).
7. Dávajte pozor, aby sa do umývačky riadu nedostal tekutý tuk (napríklad zvyšky po smažení) alebo vosk zo sviečok).
8. Skontrolujte, či sa umývacie ramená môžu voľne otáčať (skontrolujte, či nie sú zablokované riadom alebo príborom).
9. Na čistenie ovládacího panela použite mierne navlhčenú mäkkú handričku alebo špongiu.
10. Program umývania sa ukončí zhasnutím kontrolky „Štart“.